

Possible authorship of the *von Schartau* family of law books and chronicles of the 13th century

By Dr. H. Haase (2024)

1. Saxon Weichbild

The translation of Latin texts of knowledge and law into the vernacular began as early as the end of the 12th century. The most important legal text in Low German is the *Sachsenspiegel* by *Eike von Repgow*, which originated around 1230 in Eastphalia (in the Magdeburg-Halle region). The city of Magdeburg already had its own legal tradition, which *Eike* was able to build upon.

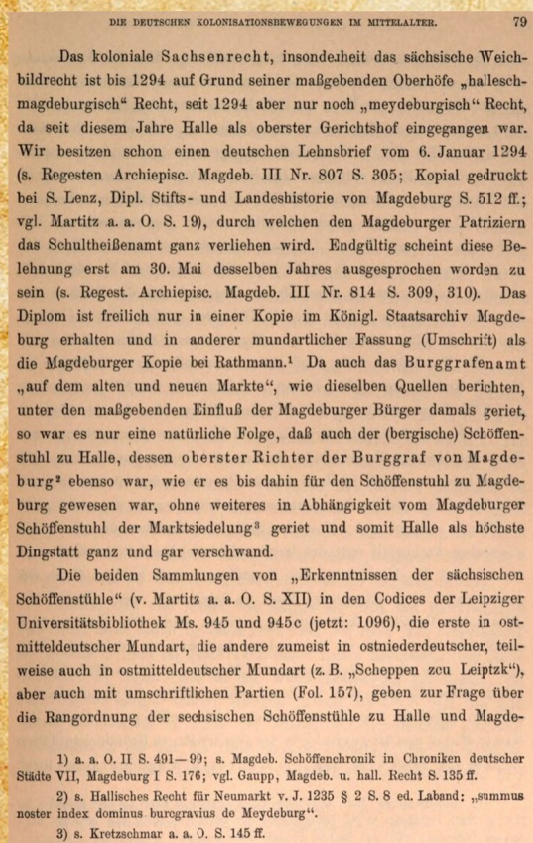
Magdeburg Law had the greatest influence on the legal development of other cities. Since legal pronouncements were disseminated from here to Halle and various cities in Silesia, the need soon arose to record the applicable law^{/13/ p.403}.

From the collection of legal articles applicable in Magdeburg under the Magdeburg-Breslau Law of 1261 and 1283, comprising 79 paragraphs, and the *Sachsenspiegel* (Saxon Mirror), a city law book developed – usually called the Saxon Weichbild(law) – which, with a gloss, achieved very wide circulation. The equally widespread *Magdeburg Schöffenchronik* (Magdeburg lay judges Chronicle) was commissioned by the lay judges court.

Following the custom of the time of combining historical and legal writings, a chronicle was placed at the beginning of the Saxon town record, listing the individual Roman emperors and German kings along with information on the contemporaneous popes and the archbishops of Magdeburg up to approximately 1250. This so-called Saxon Weichbild chronicle originated in the mid-13th century within the circle of the Magdeburg lay judges.

The information in the Saxon town chronicle largely originates from the Saxon world chronicle^{/8/}, the Magdeburg Diocesan Chronicle, a papal and imperial chronicle, supplemented with secular legal texts.

The original text was subsequently revised and supplemented several times, resulting in significant differences between the various manuscripts. The text survives in more than 50 manuscripts, almost always as the introduction to the Saxon town charter law: „*Von der werlde beginne allirerst bis an die wasservlut*“.



/16/



Title page /16/

fen, die gelegen sein zu Smagit; dovon so gibit man den hern tegelich dinst.

Noch im wart ein bischof gekorn, der hies Geisilher.

In derselbin zit begunsten di bischove wertlich gerichte zu habin und zu richten, und daz begunste sein bruder bischof Brun von Colin und an bischof Geiselher von Magdeburg; dem beval der keiser Otto das herzogtum ubir Elbe zu Schartow.

VON KONING OTTEN DEM ROTHEN.

Nach ym so wart zu koninge gekoren koning Otto der rote, des grossen koning Otten son. Der was dar an negen jar unde was der drie unde achzigste von Augusto.

VON DEM ROTEN KONNING OTTIN.

Nach disim keiser Ottin wart zu keyser gekorn sein son, der rote konning Otto. Der waz an dem reiche nun jar.

Der so hatte ein weip, di hyz Adilheit, und hatte ein tochter, di hyz Edit.

/15/ p. 37-38, Giselher was 981-1004 archbishop

A duchy beyond the Elbe (ducatu transalbino) is mentioned in the charter of Margrave Otto II of Brandenburg in 1196^{/12/}. Margrave Otto and his half-brother Albrecht of Brandenburg were also Dukes of Franconia. Therefore, they referred to their Margraviate of Brandenburg as "ducatu transalbino".

XII. AB ZU MEIDEBURG ORTEILS GEBROCH WURDE WO SY IR RECHT HOLEN SOLLEN.

§. 1. Horet unde vornemet, ab zu Meideburg orteil gestrafft wurde, wo sy daz denne holen sullen. Sy sollen zihn obir die Elbe kein Schartaw, unde sollen do nemen die eldiste vier manne, die sie do vinden. Daz thun sie darumme, daz is lenger gestanden hat, wenn Meideburg, unde keiser Otto vor langer zit daz herzogthum uzeleget hat, unde alles mit eynem rechte begriffen ist.

§. 2. So zhin sie mit denselbien vier mannen, die sie zu Schartaw nemen ader geholt haben uff den hof des koningis Otten. Der macht en den pfalz uff dem ende des thumes; wenn sy mochten nicht alle tid glichz umme eyn gestrafte orteil vor daz riche geziehen.

/15/ S. 81

XIII. WIE DEN VON MEIDEBURG DER PFALZ GEMACHT WART.

§. 1. Nu vornemet, wy en der koning den pfalz machte. Er nam die selbien vier manne von Schartaw unde vir thumherren die ammecht von dem thume hatten; der thumprobist was der eyne, der techant der andere, der viceprobist der dritte, der keller der vierde. Dorzu nam er vir angeborne dinstmanne des gotishuzes zu Meideburg, den marschalk, den truchses, den schenken und den kernerer. Dorzu nam er eilff schepphen von der stat, und der schultheisse waz der zwelfte. Dorzu nam er dy vier leyen fursten, die dy ersten an des riches kor sien, den margraven von Brandenburg, den herzen von Sachzin, den phalzgreven vom Ryne, den obirsten voit des gotishuzes zu Meideburg. Do nam der koning die acht unde zwinzig manne, die ich habe genant, unde sazte dy oben uff den stul des pfalzes, unde gab en dy gewalt von sinent halben, waz orteil man zu Meideburg nicht vinden kunde unde ouch gestrafft wurde, daz solde man vor dem phalze holen, und waz orteil man gebe recht unde redelich, daz solde zu wichbilde recht sien in dem lande zu Sachzen.

/15/ S. 83

Nota. Nach dem mole, daz der schepphen zu Meideburg eilffe sollen sien, so frage wir, wer sy bestetigen solle? Solutio. Do man Meideburg zum ersten uzsazte, do waz zu Schartaw eyn herzogthum; daz waz von keiser Otten zum gottishuze gegeben, unde wer bischoff zu Meideburg wart, der emphing daz herzogthum von dem keiser Otten dem grossin; unde der bischoff wart Geisselher genant. So quam daz herzogthum an daz gotishuz, unde do befol der keiser dem bischoffe, daz er dy schepphin sezin solde unde belehnen mit dem schepphin ammecht; wenne die schepphin woren des riches diastmann zu dem mole; ire gutere waren gelegin in dem herzogthume zu Schartaw. Do lies sy der keiser fry, unde vorleich en daz ammecht der schepphen, und dorumme sien sy schepphinbare fry genant. So is daz lehen des schepphin ammechtis an den bischoff komen, unde er hat den schepphin daz ammecht zu lehn zu gebin. Unde daz mag er nicht vorlien, er habe denne sien regal entphanen von dem konnige; daz sal em der konnig lyen mit dem Sceptro, Ssp. 3, 60.

/15/ S. 250



Otto der Erste
Römischer Kaiser.

/14/

2. Magdeburg Weichbild



From the Magdeburg Weichbild /18/

NV HORT vnd vernemet von des rechtes beginne von Meydepurch vnd wanne daz des aller ersten von den alten steten her pekomen sy

/18/ p. 203

Gotesrecht ist daz erste Market recht ist daz ander Lantrecht ist daz dritte

/18/ p. 206

Within the circle of the Magdeburg lay judges, a private record modeled on the Sachsenspiegel (Saxon Mirror) emerged, outlining the prevailing law in the form of a multi-volume legal text. Three versions can be distinguished^{/17/}:

- a) A legal code governing the court system, also known as Magdeburg's city law (Weichbild). Within the city walls, city law (Weichbild) applied. The figure of Roland was a symbol of this.
- b) Magdeburg lay judges law,
- c) Vulgate version (Saxon town chronicle) Magdeburg town chronicle and Sachsenspiegel (Saxon mirror) are not listed one after the other, but both texts have been merged into a new unit.

Laband presented the legal records a) and b) in their original form and with regard to the differences in their texts based on comparisons of manuscripts. He concludes that the author of Articles VI-XVIII of the Weichbild Law did not draw from any known source, while the author of the remaining articles used the Sachsenspiegel^{/19/ p.33}.

The form and style of Articles XVI-XVIII are so similar to those of Articles VI-XV that they cannot be attributed to different authors^{/19/ p.39}.

Articles VI-XV are of virtually no practical interest. They contain speculative legal-historical views on the origins of Saxon municipal law, while Articles VI-XVIII constitute an independently composed work without the use of other sources, in which only occasional references to the Sachsenspiegel (Saxon Mirror) can be found^{/19/ p.41}.

The legal code repeatedly distinguishes between the territorial lord (bishop) and the burgrave. Therefore, the code must have been written before 1294, since in that year the Archbishop of Magdeburg himself acquired the office of burgrave and pledged not to grant it to others. Furthermore, because Article XIV § 2 separates the burgrave of Magdeburg from the Duke of Saxony, the code must have been written even before 1269, as in that year the Saxon dukes purchased the burgraviate of Magdeburg^{/19/ p.43}.

The text dates from the period under *Friedrich II* and Archbishop *Wilbrand*, i.e., between 1235 and 1250.

The document mentions that the mayor still used the town seal. However, this passed to the council around 1241. Therefore, the chronicle of the town's boundaries must have been written before 1241^{/4/ p.109}.

The legal code governing the court system is written in Upper Saxon dialect. It therefore likely originated in Magdeburg, as the lay judges' court used Upper Saxon, as is known from legal notices for Breslau and Görlitz and numerous court rulings^{/19/ p.46}.

Gaupp suspects that the authorship was that of a single writer: "It was not at all possible to determine with any certainty from the known sources who the author or collector of the image was, and when he lived."^{/22/ p.7}

3. Weichbild Vulgate version

The following are facsimiles of Articles VI-XVI from the Weichbild Vulgate /19/ p.53-61

(VI.) 1. Von dem reiche vnd von der Sachsen rechte. § 1. Wolt ir nu horen vnd vornemen, so wil ich euch sagen von dem Reiche allirerst *a)* vnd wie deme lande zu Sachsen seyn recht allirerst gesaczt wart vnd bestetiget von willekore an seinem rechte als es von alder czeit Babylonia hatte *b)*. § 2. Do stunt *c)* das Reiche vnd was gewaldig obir alle lant, wenn Nemroth, der heidenische kunig, der bawte Babyloniam allirerst *d)* vnd beving die stad mit eyner vil wyten gegenoten *e)* vnd bawte dorynne vil manch hoch wyk haus, dovon es noch wichbilde recht heisset vnd was dorynne bynnen wonhafftig *f)* der kunig vnd herczogen vnd ander viel manche gute man *g)*, die nu kowfflewte heissen vnd waren alle mit einem rechte begriffen. Das hies wichbilde recht, als ir wol vornemen sullet an disem buche *h)*, wovon es den namen behalden habe vnd hatte, das er sich nicht vorwandilt.

(VII.) 2. Von dem Reiche *a)*. § 1. Nu wil ich euch sagen, wie lange das Reiche do stunt gewaldigli hen want an krichen *b)*, da es sich nicht en vorwandelte wenne an den leczten Darium, den kunig *c)*, den *d)* Allexander mit grossem volke *e)* obirsigte. Do vorwandilte sich das Reiche zu Babylonia vnd stunt zu Constantinopol bisz an die czeit *f)*, das sich es Rome vndirwant vnd gewaldiglichen behalden hat von sente Peters halben, der noch aller cristen *g)* haupt ist. [Ssp. III. 44. § 1.] Wau sie die zwei swert hat, die got liez in ertriche zu beschirmene die cristenheit. Derselben swerte hat der pabest daz geistliche vnde der keiser das wertliche. Was ir icheinem wider stet, das her nicht getwinge nemac, das sal in der ander zu rechte helfen twingen. [Ssp. I. § 1.] § 2. Do das Reiche

zu Rome stunt, als hievor gesagit ist *h)* do woren die krichen *i)* ane recht; dorumb tet eyn iglicher yn dem lande, was so er volbringen mochte *k)* vnd bleib es ane clage, wenn do keyn recht was, do man sich vor irlagen mochte. Das stunt bisz an die czeit, das sie zu Rome qwomen vnd recht do irworben vnd bawten *l)* do die hant, do wir noch den hantfrede an haben. § 3. *m)* Do qwomen die Romer zu sampne vnd wurden des zu rate, wie sie die land betwingen vnd qwomen alle mit gemeynem rate obireyn; sie bawten burgen *n)* in den landen, dorabe sie die land betwungen. § 4. Do sie das gethan hatien, do wurden sie zu rate, wie sie die burge besetzten als es in helffende were, vnd namen alle die ritters namen hatten vnd besaczten die burge *o)* mit also getanem rechte als noch burgrecht hat an burglene. § 5. Do wurden sie zu rate, wie gethan recht sie den landen seczten *p)*; vnd saczten den landen sogethan recht als *q)* noch Sachsenlant czewhit an kunig Constantinen vnd an kunig Karlen. [Sachsensp. III. 53. § 1.] Die lant die sie do betwungen hatten, daz waren alle kunigliche; den wandelten die romere iren namen, wand sie ir gewaldic waren vnde hiezen sie herzogetum; die lant sint geheizen: Sassen lant das erste; Beigeren das andere; Swaben das dritte; Vranken das vierde.

(VIII.) 3. Von fursten vnd von freyen herren. § 1. Nu moget ir horen vnd vornemen vmb die fursten vnd frey herren vnd vmb alle die mit Ritters namen begriffen waren, wie sie mit den Romern zu rate wurden. Sie wolden wissen, an welchem rechte das Reiche *a)* besten sulde vnd saczten dem kunige das Recht mit rate: wenn er den stul zu Rome vorsteen sulde von sente Peters halben mit dem wertlichen swerte, do er noch romisch foit von heisset, — [Sachsensp. III. 60. § 2] *dorumme ist en ledick wurden in allen steten das gerichte, so er komet in deutsche lant, obir alle gerichte vnde monze unde zolle b)* — dorumb en mag er seinen leip nicht vorboren noch an seinen eren gekrencket werden,

wenn mit dreien dinge, die ich euch sagen wil. § 2. [Ssp. III. 57. § 1.] Das eyne ist, ap er den stul zu Rome zu stören welde; das ander ist, ap Das eyne er den vnglowben sterkte; das dritte ist, ap er seyn elich weip liesse. Welcher diser drier dinge er obirwunden wirdt, so sulde man obir in richten *c)*. Man sulde im das haupt abeslan mit einer gulden barten dorumb, das er das wertliche swert hat, mete zu richten obir alle die vnrecht thun. § 3. Vnd hat es dorczu bevolen allen den, die Ritters namen haben, mete zu beschirmen witwen vnd weisen vnd gotis haws vnd alle vnrecht zu krencken vnd recht zu sterken. § 4. Dorczu hat er das gerichte bevolen allen wertlichen richtern, mete zu richten obir alle, die an vngerichte mit der hanthafften tat gefangen vor gerichte komen vnd des obirwunden werden als recht ist *d)*. Dorymb sullen alle richtere selbe richten ader der fronebote *e)*. § 5. Czu dirre selben weis als der Richter das wertliche swert von dem kunige hat, czu derselben weis haben die Pristere das geistliche swert von dem Babiste.

(IX.) 4. Von dem kunige vnd wer obir in richten sulle *a)*. § 1. Nu wil ich euch sagen, wer obir den kunig richten sulle *b)* ap er diser dreier dinge eins obirwunden wirt, als hievor gesagit ist. Das sal thun der pfallenczgrefe, der dem kunige vnd dem lande gesaczt wart von willekore. Gleicherweis als der pfallenczgrefe obir den kunig richtet, zu derselben weis sal der Burggrefe Richter seyn obir den marggrefen in seiner schult vnd der schultheise obir den Burggrefen *c)*. [Vgl. Ssp. III. 52. § 3.] § 2. *d)* Do sprochen die kowfflewte gegen dem kunige *e)*, sie wolden ouch gerne wissen, woran sie bleiben sulden. Do weisete sie der kunig mit der Romer rate an die schiffreiche wassere, das sie do foste stete bawten mit mawren vnd mit weighwsern. § 3. Do sprachten sie mehe gegen dem kunige, sie wolden gerne *f)* wissen,

an welchem rechte sie besteen sulden. Do gap in der kunig also gethan recht, als er tegelichen in seinem hofe hatte; das bestetigte er in mit der Romer orkunde *g)* vnd bot seine hant dar. Do greiff an eyn kowffmann vnd czoch im den rechten hanczken vs der hant; do wart in sente Peters frede gewrcht obir von gotis halben mit einem krewcze. Das ist noch das orkunde, wo man newe *h)* stete bawet vnd merkte machit *i)*, das man do eyn krewcze seczit uff den markt dorymb, das man sehe, das es des kunigs wille sey, wenne weichbilde recht von alder czeit her gestanden hat vnd ist bewert von dem Reiche vnd den namen behalden hat bis hewte an disen tag.

(X.) 5. Von Magdeburg *a)*. § 1. Do abir Magdeburg allirerst besaczt wart mit kuniges Otten des grossen rate vnd *b)* mit des landes willekore vnd bestetiget an seinem rechte als es nach an weichbilde rechte hat nach der alden gewonheit *c)* vnd Halle doraws gestiftet *d)* wart *e)*, dorumb ist es alles mit eynem rechte begriffen *f)*. Hirymb sullen *g)* alle die von Polan vnd von Behemen vnd vs der marke zu Meyssen vnd vs der marke der Lwsicz alle ire recht zu Halle holen vnd von den steten *h)*, die do bynnen besessin seyn. § 2. Ab sie des orteilis abir nicht en kunnen ader *i)* ap in broch wirdt an einem orteile, das müssen sie zu Magdeburg holen *k)*, dorumb das es alle weichbilde beschirmt. Des en mag zu Landrechte nicht geschen, das man mit einem geschulden orteile vs einer marke in eine greveschafft czuhe, wenne der marggrefe dinget bey seines selbis hulden; des en thut der greve nicht, der dinget vndir kunniges banne *l)*. § 3. Dasselbe thut man in allen steten, do kuniges ban ist *m)*, wenne der man wettit drey pfunt dem belehten foite *n)* vndir

kuniges banne. Dinget man abir vndir kunigs banne, so wettit man ouch dem Schultheisen acht schillinge von gedinge o) mit Scheppen orteilen. Dasselbe thut der Burggreve. *Wisset das man dem schultheizen uz gehegeter bang vnde dem roite sechs phenmige wettet, in gehegetem dinge aber acht schillinge p)* § 4. Der Scheppen sullen eyfse seyn vnd der Schultheise ist der czwelfte, wenn er sal dem Burggrefen das erste q) orteil vinden, wenne der Burggreve, der en mag keyn echte ding haben ane seynen schultheissen. Dasselbe en mag der schultheise r) ane die eyfse scheppen zu echtr dingstat s). An der stat, da der burggreve dinget bi kuniges banne, da muz ez von in beiden sin also hie vor geredet ist.

(XI) 6. Von Halle a). § 1. Nv horet vnd vornemet vmb die von Halle, wv sie ir recht suchen sullen, ap sie es nicht enwissen ader b) ap eyn orteil bescholden wirdt; das sullen sie holen czu Magdeburg vnd die von Magdeburg c) sollen es in geben vor den vier benken vnd den Scheppen sal man geben ir recht, wenne sie müssen geczewg seyn dornach, ap man es bedarff, das in das orteil gegeben sey recht vnd redlichen ane ymandes widerrede d). § 2. Do sullen die boten czu gegenwurtig seyn, do man es in gap an beiden seyten, do das orteil bescholden ward, die das sohen vnd horten, das in beyden recht gesche; vnd der richter sal sie bekostigen hen vnd herwider. § 3. Wirt das orteil vndir kuniges banne bescholden, so sal man es ynbrenge obir achzen e) wochen. Wirdt es aber vndir greven banne bescholden, so sal man es f) ynbrenge bynnen vierzen nachten, wenne der schultheise hat den ban von dem grefen vnd das Schultheisetum von dem g) landes herren. Dasselbe hat der Burggreve den ban von dem kunige vnd das gericht von dem h) landes herren i).

gebe, das sulde recht vnd redlichen seyn zu weichbilde rechte k). § 2. i) Wenne denne das orteil gegeben ist do vor den pfallenczen k), so sal man geben zu kuntschafft den vier und czwenzigen l) ir iglichem einen gulden schilling, der sal iglich schilling czwelfschillinge wert seyn also getaner pfennynge, als do genge vnd gebe seyn m). So gibet man den viere vier guldene mark, der sal igliche mark czwelfschilling silberner marke n) wert seyn. Dicz gibet man den acht vnd czwenzigen mannen, den das orteil czu fromen gegeben wirt o) vnd yenir sal die kost p) gelden, deme broch wirt an dem orteile. Wird abir q) deme broch, der das orteil bescholden hat, so gibet er mehe denne yenir tut r), deme das orteil czu fromen funden vnd gegeben s) ist t). § 3. u) Nu horet, wie vil mehe er geben mus. Er gibet dem scheppen v) seyne busse, der das orteil funden hat vnd wettet dem richter eyn gewette, ap man es beschildet vor der volge. Gehit abir die volge dorobir w), so gibet man iglichem scheppen seyne x) busse, der des orteiles gevolget hat, vnd dem richter als manch gewette. § 4. Wird es abir zu Halle bescholden vnd man es zu Magdeburg czewhit vnd man es do ouch beschildet, so gibet man beyde busse vnd gewette zu Magdeburg vnd zu Halle. Disz machte der rote kunig Otto y) alsus dorumb, das das weichbilde recht bestunde als es von alder czeit her gestanden hat, vnd machte do z) das herzogtum obir der elbe.

(XIV.) 9. Von den pfallenczen. § 1. Nu wil ich euch sagen vmb die pfallenczen, wie sie zusampne komen sal vnd wil euch bescheiden vmb dise ding als hievor geredt ist a). Der

(XII.) 7. Ap zu Magdeburg eyn orteil bescholden wirt a). § 1. Nv sullet ir horen ap zu Magdeburg eyn orteil bescholden wurde, wo sie es denne holen sullen. Sie sullen czihen zu Scharthowe cbir die Elbe vnd nemen do die altessensten b) manne viere, die sie do vinden kunnen. Das thun sie dorumb c), das es lengir gestanden hat denne Magdeburg d) vnd der keyser Otto von alder czeit das herzogtum doraws gestiftet e) hat vnd alles mit eynem rechte begriffen ist. § 2. So czihen sie mit denselben vier mannen, die sie zu Scharthowe geholet haben wider zu Magdeburg vor die pfallencze uff den hoff, der des roten kunigs Otten was. Der machte in die pfallencze an dem ende des thumes, als ir es f) wol vornomen habt, wenne sie en mochten allezeit vmb eyn bescholden orteil vor das reiche nicht gecziehen.

(XIII.) 8. Von den pfallencze. § 1. Nu horet a), wie er in b) die pfallencze machte. Er nam dieselben vier man von Scharthowe vnd vier Tumherren, die do amecht von dem tume hatten. Der was der thumprobest eyner c), der ander was der dekan, der dritte was der vicethum, der vierde was der kelner. Dorczu nam er vier ingeborne dinstmann des gotis hawses zu Magdeburg; der was der marschalk einer d), der ander was der Trugsesse, der Schenke was der dritte, der Camerer der vierde. Dorczu nam er die eyfse scheppen von der stad e) vnd der schultheise was der czwelfte. Dorczu nam er die drey leyen fursten, die die ersten an des reiches kore seyn, das erste ist der marggreve von brandenburch, wand her der richis kemerer ist, das ander der herzog von sassen, der richis marschalc; der dritte der paleocz grewe von dem rine, der richis truchseze; vnd der vierde, den er dorczu nam f) das was der obirte foyt des gotes hawses zu Magdeburg, das ist der burggreve. Do nam der kunig dieselben acht und czwenzig man, die hievor benumet sind vnd saczte sie g) uff den stul der pfallencze vnd gap in die gewalt von seynenthalben, was orteiles man zu Magdeburg nicht kunde vinden vnd beschulden wurde, das sulde man do holen, vnd was so man do schultheise von Magdeburg, der sal nemen den h) stadbriff vnd ir Ingesigel sal doran hangen. [Darzu sal her nemen der tumherren brif vnd ir Ingesigele sal doran hangen] c). Dise brife sal er senden dem hochsten foyte des gotis hawses d), das ist der burggreve von Magdeburg, der sal dorczu nemen seines selbis briff vnd sein Ingesigel e), dorumb das er foyt ist, vnd sal dorczu nemen des bischoffs briff vnd seyn Ingesigel f); dorczu sal er g) ouch nemen des kuniges briff vnd seyn Ingesigel sal doran hangen, ap er in gereichen mag an dewezscher art h). § 2. Dise fumff brife, die sal nemen der burggreve von Magdeburg vnd sal sie senden zu dem ersten dem herczogen von Sachsen mit den, die mit dem orteile geczogen haben vnd mit der vierundczwanzig i) manne orkunde, die hievor benumet seyn. Dornach sende er sie dem marggrefen von Brandenburg. Czu deme dritten male sende er sie dem pfallenczgrefen von dem Ryne. Dicz sind die drey leyen k) fursten, die die ersten an des reiches kore sind, wenne man einen kunig kewst von dewtschem lande.

(XV.) 10. Wie man sie laden sal. § 1. Alsus mogit ir ouch horen vnd vornemen, wie man sie laden sal. Die herren alle, die hievor benumet seyn, die sullen a) czu der pfallencze gehen vnd der schultheise sal laden den burggrefen zu eynem male vnd czu dem anderen male vnd zu deme dritten male ymmer obir sechs wochen; vnd enkummet er zu der dritten ladungen nicht vor, so besenden b) in dise drey fursten. So wettet er dem kunige ye czu der ladunge drey guldynne mark, der sal igliche mark c) czwelfschilling silberner d) marke wert seyn. Dornach abir sechs wochin enkummet er nicht vor, sich czu entreden vor dem kunige, wo er sey, so lessit man e) mit orteilen dem gotis hawse czu dem ersten ledig allis, das er von im hatte, vnd dornach dem kunige den ban vnd thun in denne in die ochte des kuniges f).

§ 2g). Czu dirre selben weis als der schultheise den burggrefen ledt, czu derselben weis^h) solde der burggrefe dise drey fursten laden vndir des kuniges bannet) vnd en quemen sie zu der dritten ladungen nicht als hievor geredt is. so wetten sie^k) dem kunige ye zu der ladunge ir iglicher^t) achczehen guldynen mark vnd enkomen sie nicht vorm) zu demselben mole rechtes zu helfen vnd recht zu nemenn), so sal man doch yenem seyn ortell vnd seyn recht^o) geben vor der pfallenze.

(XVI.) 11. Wie daz gerichte von erst beginne. § 1. Horet^a) wie daz gerichte beginne zu deme wigbilde. Der schepphen sullen eilfe sin vnde der schultheize der czwelfte, als ir hie vore vernommen habet^b); wanne der schultheize sol deme vogtec) daz erste vrteil vinden, wanne der vogt^d) en mac nicht^e) ding haben ane den schultheizen. § 2. [Sachsensp. I. 59. § 2] Nu vornemet, welch daz erste vrteil sie, daz her im vinden sol. Her sol en vragen, ab iz ding cziet sie. Swanne im daz gevunden wirt, daz iz ding cziet sie^f), so vrage her darnach, ob her sin ding hegen muze. So vindet man im zu rechte, daz her ez wol hegen muze, wanne her die gewalt hat von gerichtes halben. So vrage her vort, was her vorbieten sulle zu rechte. So vindet man im zu rechte, daz her vorbieten sulle dingslicht vnd vberbracht vnde vnlust^g). Diz sind die ersten vrteil drie, die der schultheize vinden sol deme vogete^h). So vrage der voget vobaz einenⁱ) schepphen, ob her dem dinge icht zu rechte vride wirken sulle, daz niemant den anderen irre an siner clage zu unrechte. Obir disse sache sol her vride wirken bie deme rechte, daz recht ist. § 3. Nu vornemet, welch das recht sie^k). Niemant en sal den andern irren vor deme dinge^l). ~~sin dem mole~~

/19/p.53-61

Besides the overarching goal of depicting history, chronicles also served as an instrument for legitimizing rule, power, claims, and/or a particular position in world history. They also express, incidentally, the individual perspective of the chroniclers^{/10/}.

This applies in particular to the claims concerning the town of Schartau (see Article XII). For example, there is no evidence whatsoever for the Duchy of Schartau (Ducatus Schartoviensis), which was allegedly given to Archbishop *Giselher*^{/9/}, nor any documentary evidence for the four men from Schartau who were brought to Magdeburg for appeal hearings at an alleged Palatinate court.

The author(s) of the aforementioned records are to be sought among the lay judges and archbishop's officials. For such a prominent mention of the place Schartau, those bearing the name Schartau who had been resident in the Archdiocese of Magdeburg since the 12th century are naturally the first candidates.

In 1233, the brothers *Conrad* and *Heidenreich Jr. von Schartau*, as well as *Werner von Schartau*, are mentioned as archbishop's ministeriales in Magdeburg^{/4/}. *Werner von Schartau* is mentioned as a witness in a document from 1236^{/1/ vol1 p.50}.

From 1225 to 1254, *Heidenreich* (senior?) of *Burg* was a lay judge at the lay judge's seat in Magdeburg. In 1233, a *Heidenreich* is mentioned as the herald of *Eike von Repgow* at a court meeting in Salbke^{/3/}.

A document from 1238 mentions the notary *Conrad von Bautzen* and the knight and lay judge *Werner von Schartau* in the traveling entourage of Archbishop *Wilbrand*^{/4/ p.114}. At that time, there were still archbishop's ministeriales among the lay judges.

By *Rosenstock*^{/4/} it can be read that at least one of the Lords of *Schartau* (*Schartow*) was involved in the constitution of the Magdeburg district and the Saxon district chronicle.

Four documents from the period between 1230 and 1238 list *Werner von Schartau* as a witness to important legal acts in the archdiocese. Chronologically, it would therefore make sense to attribute the authorship of the aforementioned works to *Werner von Schartau*, especially since he was familiar with matters concerning lay judges and would surely have been happy – as happened – to report on the customs of the Magdeburg lay judges.

Sources:

- /1/ Hertel, Gustav.: Urkundenbuch der Stadt Magdeburg, 1892
- /3/ Riedel, A. F.: Beiträge zur Kunde des deutschen Rechts, Königsberg 1834, S.11
- /4/ Rosenstock, E.: Ostfalens Rechtsliteratur unter Friedrich II. - Texte und Untersuchungen, Weimar 1912
- /8/ Herkommer, H.: Überlieferungsgeschichte der Sächsischen Weltchronik, München 1972
- /9/ v.Werdenhagen, Johann Angelius: De rebus publicis Hanseaticis, Teil 3, Kap. 5, Lugduni Batavorum 1631
- /10/ Wolf, J.: Die sächsische Weltchronik im Spiegel ihrer Handschriften Überlieferung, Textentwicklung, Rezeption München 1997
- /12/ Philipp Wilhelm Gercken: Codex diplomaticus Brandenburgensis, Bd.3, 1771, S.60-64
- /13/ Stobbe: Geschichte der deutschen Rechtsquellen
- /14/ Chronik der Stadt Magdeburg, 1. Heft, Gruhl'sche Buchdruckerei (Hrsg.), 1831
- /15/ v.Daniels, v.Gruben: Das Sächsische Weichbildrecht, Bd. 1
- /16/ Gutjahr, E. A.: Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther, 1910, S.79
- /17/ Kümper, Hiram: Sachsenrecht. Studien zur Geschichte des sächsischen Landrechts in Mittelalter und früher Neuzeit, Berlin 2009, S. 392 ff.
- /18/ Lindner, G.: Der Codex Altenburger_ der Hermannstädter Handschrift, Klausenburg (Ungarn)
- /19/ Laband, P.: Magdeburger Rechtsquellen, Königsberg 1869
- /21/ v.Mülverstedt G.A.: Regesta archiepiscopatus Magdeburgensis. Sammlung von Auszügen aus Urkunden und Annalisten zur Geschichte des Erzstifts und Herzogtums Magdeburg
- /22/ Gaupp, E. T.: Das alte Magdeburgische und Hallische Recht, Breslau 1826